

УДК 821.111(73)–32

**Е. И. Благодёрова**

Белорусский государственный технологический университет

**МОТИВ «ДИКАЯ МЕСТНОСТЬ» (WILDERNESS) В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ Г. ТОРО**

В статье рассматривается один из основных мотивов американской литературы с момента ее формирования – мотив «дикая местность» (“wilderness”) – в произведениях исследователя, натуралиста, верного сторонника философии трансцендентализма Г. Торо.

Следует отметить, что мотив «дикая местность» зародился еще в раннеамериканской литературе XVII ст., однако он претерпел существенные изменения к XIX ст. Автор указывает на то, что исследование данного и других упомянутых в работе мотивов в творчестве писателей периода американского романтизма поможет глубже понять и дополнить концепцию данного идейно-художественного направления.

Особое внимание уделяется рассмотрению взглядов Г. Торо на культуру американских индейцев, поскольку мотив «дикая местность» неразрывно связан с индейской тематикой.

Автор приходит к выводу, что Г. Торо не рассматривал дикую природу как опасное, враждебное для человека явление. Наоборот, писатель был убежден в ее благотворной, целительной силе. В своих сочинениях Г. Торо неоднократно говорил о том, что нетронутая природа незаменима для формирования, развития и совершенствования личности, поскольку она благоприятно действует на интеллектуальное, духовное и физическое здоровье человека.

**Ключевые слова:** мотив «дикая местность», Г. Торо, американский романтизм, трансцендентализм, природа, американские индейцы.

**Для цитирования:** Благодёрова Е. И. Мотив «дикая местность» (wilderness) в произведениях Г. Торо // Труды БГТУ. Сер. 4, Принт- и медиатеchnологии. 2022. № 1 (255). С. 96–101.

**E. I. Blagoderova**

Belarussian State Technological University

**THE “WILDERNESS” MOTIF IN H. THOREAU’S WORKS**

The article deals with one of the main motives of American literature since its formation – the “wilderness” motif – in the works of the researcher, naturalist, true supporter of the transcendentalism philosophy H. Thoreau.

It should be noted that the “wilderness” motif originated in early American literature of the 17<sup>th</sup> century, but it underwent significant changes by the 19<sup>th</sup> century. The author points out that the study of this and other motives, mentioned in the article, in works of American Romanticism writers will help to understand deeper and particularize the concept of this ideological and artistic movement.

Special emphasis is put on the consideration of H. Thoreau’s views on the American Indians culture, since the “wilderness” motif is inextricably linked with the Indian theme.

The author concludes that H. Thoreau did not consider wilderness as a dangerous, hostile phenomenon for humans. On the contrary, the writer was convinced of the beneficial, healing power of nature. In his writings, he repeatedly said that untouched nature is indispensable for the formation, development and improvement of the personality, since it had a beneficial effect on intellectual, spiritual and physical health of a person.

**Key words:** The “wilderness” motif, H. Thoreau, American Romanticism, Transcendentalism, nature, American Indians.

**For citation:** Blagoderova E. I. The “wilderness” motif in H. Thoreau’s works. *Proceedings of BSTU, issue 4, Print- and Mediatechnologies*, 2022, no. 1 (255), pp. 96–101 (In Russian).

**Введение.** Мотив «дикая местность» (wilderness) является одним из основных мотивов американской литературы с момента ее появления и вместе с другими мотивами<sup>1</sup> играет важную роль в ее формировании. Российская исследовательница Баранова К. М. выделяет семь

лейтмотивных тем «в качестве идейных истоков американской словесности» [1, с. 56], которые были характерны прежде всего для раннеамериканских писателей<sup>2</sup>, но также встречались и в литературе более позднего периода, в частности американского романтизма.

Этимологически данное слово обозначает *“the place of wild beasts”* [2, p. 2] *«место, где обитают дикие звери»*<sup>3</sup>. В современном слове *“wilderness”* трактуется как *“a large area of land that has never been developed or farmed”* [3] *«большая территория земли, никогда ранее не возделываемая»*. Существование различных типов дикой местности (скалистые горы, пустыни, леса, прерии и др.), также, как и привнесение в данное понятие различных характеристик и смыслов, в зависимости от субъективной точки зрения<sup>4</sup> затрудняет формирование универсального определения для понятия *“wilderness”* даже на языке оригинала, не говоря уже о переводе на другие языки. К. М. Баранова в своих научных работах определяет его как *«дикие просторы»*<sup>5</sup>, что является весьма удачным переводом для отображения нетронутых обширных территорий (например, прерии, пустыни), но не совсем правильным применительно к массиву леса, поэтому в данной статье *“wilderness”* будет передаваться на русский язык словосочетанием *«дикая местность»*.

Как упоминалось выше, мотив *«дикая местность»* зародился еще в раннеамериканской литературе XVII ст., однако он претерпел существенные изменения к XIX ст. Первые колонисты пуритане воспринимали *“wilderness”* в соответствии с библейскими трактовками данного понятия, а именно: 1) как проклятую, заброшенную землю, территорию сатаны, в отличие от Эдема, райского сада, места Божьего благословения; 2) место своеобразного испытания, необходимое для того, чтобы Богом избранный народ научился смирению, очистился от грехов и стал достойным Земли Обетованной; 3) убежище от погрязшего в грехах общества и от постоянных гонений за веру, где возможно услышать глас Божий, стать более духовно совершенным [4, p. 23–43; 5]. В американской литературе XVII ст. понятие *“wilderness”* используется во всех указанных смыслах, однако преобладали первые два (данное понятие употреблялось чаще с негативной коннотацией). Однако к концу XVIII – началу XIX ст. нетронутая цивилизацией природа стала объектом совсем иного отношения со стороны человека. Вместо страха и ужаса дикая природа вызывала восхищение, благоговейный трепет и / или желание исследовать, иногда покорять, а впоследствии оберегать от чрезмерного человеческого вторжения и одомашнивания, нарушения ее целостности и гармонии.

Цель данной статьи заключается в рассмотрении мотива *«дикая местность»* в творчестве одного из самых верных сторонников философии трансцендентализма, талантливого писателя, исследователя, натуралиста Генри Торо,

в частности, на примере эссе *«Прогулка»* (*“Walking”*, 1862). Исследование данного и других упомянутых мотивов в творчестве писателей периода американского романтизма поможет глубже понять и дополнить концепцию упомянутого идейно-художественного направления.

**Основная часть.** Еще издревле бытовало мнение о том, что в природе скрыта божественная сущность. Впоследствии американцы стали развивать эту идею для того, чтобы способствовать положительному восприятию дикой местности. Девственная дикая природа, нетронутая влиянием цивилизации, представлялась для некоторых американцев идеальной средой для понимания божественного и поклонения Богу [6]. Похожих взглядов на природу придерживался и один из виднейших мыслителей и писателей США XIX ст., идейный вдохновитель и лидер трансцендентализма Ральф Уолдо Эмерсон (*Ralph Waldo Emerson*). У трансценденталистов природа являлась символом духовного мира и вместилищем истины.

Как верно обозначила Е. Ф. Осипова, Р. У. Эмерсон в своем первом произведении – эссе *«Природа»* (*“Nature”*) – отразил *«свое отношение к бытию, природе, нравственному идеалу, вопросам познания, месту человека во вселенной»* [7, с. 212]. Только на просторах нетронутой природы возможно духовное очищение, слияние с высшим духовным началом всего сущего, познание истины, воспитание в себе понятий нравственного и прекрасного. Так, Эмерсон утверждал, что *«В лесах скрывается непреходящая молодость. На этих плантациях господ царят благопристойность и святость <...> В лесах мы возвращаемся к разумности и к вере. Здесь я чувствую, что на мою долю никогда не выпадет ничего дурного – ни унижения, ни бедствия <...> которых не могла бы поправить природа.»* [8, с. 181]. Данный подход исключал утилитаристское отношение к природе.

Генри Дэвид Торо (*Henry David Thoreau*), натуралист, философ, талантливый ученик Эмерсона и верный последователь трансцендентализма, выступал с критикой промышленного прогресса из-за его негативного воздействия на окружающую среду. Интересно то, что многие произведения Г. Торо были опубликованы и получили признание лишь после смерти автора, а самого писателя стали считать основателем литературы, затрагивающей проблемы окружающей среды. Исследователь Лоуренс Буэлл (*Lawrence Buell*) в работе *«Творческий подход к окружающей среде»* (*“Environmental Imagination”*) называет Г. Торо *«святым покровителем американской литературы о природе»*<sup>6</sup> [9, p. 115]. Исследователи Мильтон Мелтцер (*Milton Meltzer*) и Уолтер Гардинг (*Walter Harding*) утверждают,

что работы Г. Торо представляют высшую ступень развития литературы о природе: «Эта любовь, это воодушевление по отношению к природе плавно перешли в его сочинения, сделав его не только первым выдающимся писателем-натуралистом в истории нашей литературы, но также и самым лучшим»<sup>7</sup>. [10, р. 212]. Интересно, что сам Р. Эмерсон называл Г. Торо «бакалавром природы», что являлось признанием его «человеком, способным научить людей воспринимать природу и объяснить им скрытый в ней нравственный смысл» [11, с. 252]. Действительно, именно Г. Торо, как никто другой, последовал призыву лидера трансценденталистов изучать природу, поскольку, по его мнению, это способствовало улучшению физического и ментального здоровья, развитию интеллекта, а также помогало познать себя.

Среди произведений Г. Торо именно эссе «Прогулка» содержит наиболее ценные сведения и отражает взгляды писателя на природу. Оно пронизано любовью и благодарностью к природе как жизненно важному источнику для духовного и физического здоровья человека. Г. Торо был убежден, что природа важна для формирования полноценной личности, поскольку она благоприятно воздействует на интеллект, духовное и физическое развитие и совершенствование: «Ибо я верю, что климат действительно воздействует на человека таким образом – поскольку есть нечто в горном воздухе, что питает дух и вдохновляет. Разве не станет человек более интеллектуально и физически совершенным под воздействием этого влияния?»<sup>8</sup> [12].

Г. Торо утверждал, что современному человеку необходимо черпать свои силы из природы. Согласно американскому исследователю Нэшу Р. Ф. (R. F. Nash), «Торо основывал свой аргумент на идее того, что дикая природа является источником энергии, вдохновения и силы»<sup>9</sup> [2, р. 88]. Писатель говорил о том, что на лоне дикой природы «мои нервы спокойны, мои чувства и мой разум выполняют свои функции»<sup>10</sup> [2, р. 89].

Как сторонник трансцендентализма Г. Торо искренне верил, что именно там он встречал «величественного, спокойного, бессмертного, безмерно воодушевляющего, хотя и невидимого, спутника и прогуливался с ним»<sup>11</sup> [13, р. 54].

По мнению писателя, прогулки на лоне дивственной природы особенно важны для представителей творческих профессий, поскольку они оказывают благотворное влияние на мыслительный процесс: «не только ради силы, но и ради красоты, поэт должен, время от времени, пройтись по дороге лесоруба и тропе индейцев,

для того, чтобы испытать из нового и более бодрящего фонтана Муз, в далеких уголках нетронутой природы»<sup>12</sup> [14].

В эссе «Прогулка» автор также критикует последствия технологического прогресса, обращая внимание на разрушительное влияние, которое оказывается на природу, и призывает к большей осведомленности о состоянии окружающей среды и последствиях техногенного воздействия. Однако следует отметить, что Г. Торо не был полностью против достижений прогресса. Писатель считал, что можно достичь баланса между этими двумя противоположностями, цивилизацией и природой, хотя и признавал, что с течением времени и изобретением все более передовых технологий это становится сделать все сложнее. Тем не менее Г. Торо указывал на чрезвычайную важность сохранения дикой природы для человечества.

По мнению писателя, возделывание и окультуривание дикой местности приведет к ее исчезновению, что недопустимо, так как «сохранение Мира заключается в Первозданности»<sup>13</sup> [12].

Мотив «дикой местности» неразрывно связан с индейской тематикой. В XVII ст. среди пуритан Новой Англии преобладали убеждения, что дикая местность представляет не только физическую угрозу для человека (например, смерть или увечья от диких зверей, или диких людей), но и духовную, т. е. чем ближе к диким местам, тем больше искушений, тем сильнее опасность сойти с истинного пути.

Поскольку индейцы изначально проживали в дикой местности, их считали одержимыми злыми духами и последователями сатаны. Но, как уже указывалось выше, с течением времени отношение к дикой природе менялось, пока не стало кардинально противоположным в XIX ст. Вместе с ним постепенно менялось и восприятие индейцев.

В частности Г. Торо посвящал много времени изучению культуры американских индейцев. Писатель считал, что поскольку индейцы оказались на американской земле за тысячи лет до европейцев, то именно они обладают той необходимой мудростью и знанием о жизни на данном континенте.

Можно сказать, что интерес Г. Торо к индейской культуре частично являлся реакцией на стремительное уничтожение лесов и природных ресурсов в результате прогресса цивилизации на ранее нетронутых территориях Нового Света. Г. Торо восхищался единением коренного населения с природой, их гармоничным образом жизни, уважением к окружающей среде. В своей работе про интерес Г. Торо и американского естествоиспытателя Джона Мьюра (John Muir)

к культуре американских индейцев исследователь Ричард Флек (Richard F. Fleck) указывал на то, что «*Образ жизни американских индейцев, в таком случае, был для Торо подтверждением, моделью его собственной философии простой и гармоничной жизни в естественной среде*»<sup>14</sup> [15]. Продвигаясь все дальше в изучении индейской культуры, собирая богатый материал об их жизни, нравах, обычаях, Г. Торо выходил за рамки существующих на тот момент стереотипных представлений об индейцах. Как справедливо отметила Е. Ф. Осипова, «*сочувствие к гонимым и презрение к гонителям привели его к парадоксальной мысли <...>: “дикие” племена благороднее “цивилизованных” американцев, ацивилизация – проклятье, корень многих бед и пороков. Она дает удобства, но лишает людей преимуществ жизни на природе.*» [11, с. 262]. Г. Торо восхищался способностью американских индейцев жить в самых суровых условиях, умением довольствоваться малым, их знанием природы.

**Заключение.** Мотив «дикая местность» претерпел значительные изменения со времени своего возникновения в творчестве американских писателей – от полного опасностей (в физическом и духовном смыслах), враждебного по отношению к человеку явления (в американ-

ской литературе XVII–XVIII стст.) до сферы божественного влияния, места самопознания и самосовершенствования (американская литература периода романтизма).

Г. Торо, хоть и являлся потомком пуритан, не рассматривал дикую местность как опасное, чуждое для человека явление. Наоборот, писатель был убежден в благотворной, целительной силе природы. В своих сочинениях он неоднократно говорил о том, что нетронутая природа незаменима для формирования, развития и совершенствования личности, поскольку она благоприятно действует на интеллектуальное, духовное и физическое здоровье человека. Писатель восхищался американскими индейцами, считая, что в какой-то степени они лучше «белых» людей по причине своей естественной близости к природе, умению жизни в суровых условиях.

Г. Торо подвергал резкой критике последствия технологического прогресса, в частности уничтожение лесов, осваивание и возделывание ранее нетронутых земель, превращение дикой местности в окультуренную. Однако он не отрицал полностью блага цивилизации, полагая, что существует баланс между этими двумя противоположностями – сосуществование цивилизационных достижений и дикой местности.

<sup>1</sup> А именно: предопределения (providence), трудолюбия (industry), свободы (freedom), негреховности (innocence), достоинства и избранности (worthiness), равенства (equality) [1].

<sup>2</sup> К ним в первую очередь относятся общественные и религиозные деятели новоанглийской колонии в США в XVII веке, такие как Уильям Брэдфорд, Джон Смит, Джон Уинтроп, Эдвард Джонсон, Коттон Мэзер и другие, а также Анна Брэдстрит, Эдвард Тейлор, Майкл Уиглзворд.

<sup>3</sup> Здесь и далее при отсутствии ссылок на русский источник перевод наш – Е. Б.

<sup>4</sup> Среди некоторых наиболее распространенных ассоциаций с данным понятием можно назвать свободу, одиночество, красоту, таинственность.

<sup>5</sup> На этот перевод ссылается и белорусский ученый Церковский А. Л. в своем исследовании «Духовно-нравственный потенциал и художественные особенности американской прозы XVII века» [4, с. 59].

<sup>6</sup> “patron saint of American environmental writing”

<sup>7</sup> “This love, this enthusiasm for nature flowed over into his writings, making him not only the first outstanding nature writer in our literary history, but also the greatest”.

<sup>8</sup> “For I believe that climate does thus react on man — as there is something in the mountain air that feeds the spirit and inspires. Will not man grow to greater perfection intellectually as well as physically under these influences?”

<sup>9</sup> “Thoreau grounded his argument on the idea that wildness is the source of vigor, inspiration, and strength”.

<sup>10</sup> “my nerves are steadied, my senses and my mind do their office”.

<sup>11</sup> “grand, serene, immortal, infinitely encouraging, though invisible, companion, and walked with him”.

<sup>12</sup> “not only for strength, but for beauty, the poet must, from time to time, travel the logger's path and the Indian's trail, to drink at some new and more bracing fountain of the Muses, far in the recesses of the wilderness”.

<sup>13</sup> “in Wildness is the preservation of the World”.

<sup>14</sup> “The American Indian's life-style, then, was for Thoreau a confirmation, a paradigm of his own philosophy of living simply and harmoniously in a natural environment”.

### Список литературы

1. Баранова К. М. Основные идейные и сюжетно-образные мотивы в литературе Новой Англии XVII–XVIII веков. Становление традиций в литературе США: автореф. дис. ... д-ра филол. наук: 10.01.03. М., 2011. 44 с.

2. Nash R. *Wilderness and the American Mind*. Yale: Yale University Press, 2001. 426 p.
3. *Longman exams dictionary*. Harlow, UK: Pearson Education Limited, 2007. 1834 p.
4. Церковский А. Л. Духовно-нравственный потенциал и художественные особенности американской прозы XVII века: дис. ... канд. филол. наук: 10.01.03. Минск, 2015. 167с.
5. Anderson R. T. The role of the Desert in Israelite Thought. *Journal of Bible and Religion*. 1959. Vol. 27, no. 1. P. 41–44. URL: <http://www.jstor.org/stable/1459415>. Date of access: 29.08.2021.
6. Nash R. The American Wilderness in Historical Perspective. *Forest History Newsletter*. 1963. Vol. 6, no. 4. P. 2–13. URL: <https://www.jstor.org/stable/3983142>. Date of access: 29.08.2021.
7. Осипова Э. Ф. Ральф Уолдо Эмерсон // История литературы США: в 7 т.; отв. ред. А. М. Зверев. М.: ИМЛИ РАН: «Наследие», 1999. Т. 2. Литература эпохи романтизма. С. 211–246.
8. Эмерсон Р. У. Природа // Эстетика американского романтизма / редколл.: М. Ф. Овсянников [и др.]. М.: Искусство, 1977. С. 178–246.
9. Buell Lawrence. *The Environmental Imagination: Thoreau, Nature Writing, and the Formation of American Culture*. Cambridge, Massachusetts: The Belknap Press of Harvard University Press, 1995. 586 p.
10. Meltzer Milton, Harding Walter. *A Thoreau Profile*. Concord: Thoreau Foundation Inc., 1962. 310 p.
11. Осипова Э. Ф. Генри Дэвид Торо // История литературы США: в 7 т.; отв. ред. А. М. Зверев. М.: ИМЛИ РАН: «Наследие», 1999. Т. 2. Литература эпохи романтизма. С. 247–304.
12. Thoreau H. D. *Walking*. URL: <https://www.theatlantic.com/magazine/archive/1862/06/walking/304674>. Date of access: 29.08.2021.
13. Bloom H. *Henry David Thoreau*. New York: Infobase Publishing, 2014. 208 p.
14. Nash R. Henry David Thoreau, Philosopher. URL: <https://public.wsu.edu/~hughesc/thoreau.htm>. Date of access: 30.08.2021.
15. Fleck R. Henry Thoreau and John Muir Among the Native Americans. URL: <https://books.google.by/books?id=b8DCCQAAQBAJ&pg=PT98&dq=Sayre,+Robert+F.+Thoreau+and+the+American+Indians>. Date of access: 08.08.2021.

### References

1. Baranova K. M. *Osnovnyye ideynyye i syuzhetno-obraznyye motivy v literature Novoy Anglii XVII–XVIII vekov. Stanovleniye traditsiy v literature SShA. Avtoreferat dissertatsii doktora filologicheskikh nauk* [The Main Ideological and Plot-figurative motives in New England Literature of the XVII–XVIII Centuries. Formation of Traditions in US Literature. Abstract of thesis DSc (Philology)]. Moscow, 2011. 44 p. (In Russian).
2. Nash R. *Wilderness and the American Mind*. Yale, Yale University Press Publ., 2001. 426 p.
3. *Longman exams dictionary*. Harlow, UK, Pearson Education Limited Publ., 2007. 1834 p.
4. Tserkovskiy A. L. *Dukhovno-nravstvennyy potentsial i khudozhestvennyye osobennosti amerikanskoy prozy XVII veka. Dissertatsiya kandidata filologicheskikh nauk* [Spiritual and Moral Potential and Artistic Features of the XVII Century American Prose. Dissertation PhD (Philology)]. Minsk, 2015. 167 p. (In Russian).
5. Anderson R. T. The role of the Desert in Israelite Thought. *Journal of Bible and Religion*. 1959, vol. 27, no. 1, pp. 41–44. Available at: <http://www.jstor.org/stable/1459415> (accessed 29.08.2021).
6. Nash R. The American Wilderness in Historical Perspective. *Forest History Newsletter*. 1963, vol. 6, no. 4, pp. 2–13. Available at: <https://www.jstor.org/stable/3983142> (accessed 29.08.2021).
7. Osipova E. F. *Ralph Waldo Emerson. Istoriya literatury SShA* [The History of the USA Literature]. Moscow, IMLI RAN: “Naslediye” Publ., 1999, vol. 2. *Literatura epokhi romantizma* [The Literature of the Romanticism Period], pp. 211–246 (In Russian).
8. Emerson R. W. *Nature. Estetika amerikanskogo romantizma* [The American Romanticism Aesthetics]. Moscow, Iskustvo Publ., 1977, pp. 178–246 (In Russian).
9. Buell Lawrence. *The Environmental Imagination: Thoreau, Nature Writing, and the Formation of American Culture*. Cambridge, Massachusetts, The Belknap Press of Harvard University Press Publ., 1995. 586 p.
10. Meltzer Milton, Harding Walter. *A Thoreau Profile*. Concord, Thoreau Foundation Inc. Publ., 1962. 310 p.
11. Osipova E. F. *Henry David Thoreau. Istoriya literatury SShA* [The History of the USA Literature]. Moscow, IMLI RAN: “Naslediye” Publ., 1999, vol. 2. *Literatura epokhi romantizma* [The Literature of the Romanticism Period], pp. 247–304 (In Russian).
12. Thoreau H. D. *Walking*. Available at: <https://www.theatlantic.com/magazine/archive/1862/06/walking/304674> (accessed 29.08.2021).
13. Bloom H. *Henry David Thoreau*. New York, Infobase Publ., 2014. 208 p.

14. Nash R. *Henry David Thoreau, Philosopher*. Available at: <https://public.wsu.edu/~hughesc/thoreau.htm> (accessed 30.08.2021).

15. Fleck R. *Henry Thoreau and John Muir among the Native Americans*. Available at: <https://books.google.by/books?id=b8DCCQAAQBAJ&pg=PT98&dq=Sayre,+Robert+F.+Thoreau+and+the+American+Indians> (accessed 08.08.2021).

#### **Информация об авторе**

**Благодёрова Екатерина Ивановна** – кандидат филологических наук, доцент кафедры межкультурных коммуникаций и технического перевода. Белорусский государственный технологический университет (220006, г. Минск, ул. Свердлова, 13а, Республика Беларусь). E-mail: [katrine.blagodyorova@gmail.com](mailto:katrine.blagodyorova@gmail.com)

#### **Information about the author**

**Blagoderova Ekaterina Ivanovna** – PhD (Philology), Assistant Professor, the Department of Intercultural Communication and Technical Translation. Belarusian State Technological University (13a, Sverdlova str., 220006, Minsk, Republic of Belarus). E-mail: [katrine.blagodyorova@gmail.com](mailto:katrine.blagodyorova@gmail.com)

*Поступила 06.01.2022*